

Instruction Manual

Manuel d'Instruction

Manual de Instrucciones



Biogents[®]
Mosquitaire[™]

The best* trap against
tiger mosquitoes

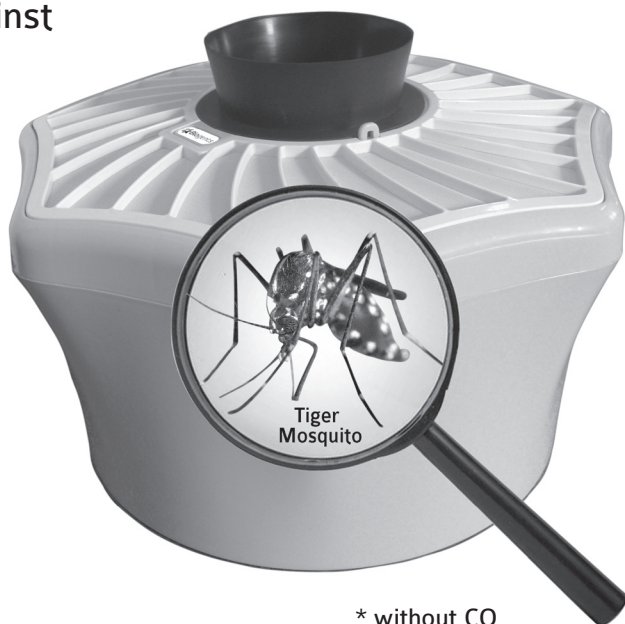
Le piège le plus
performant contre les
moustiques tiges*

*La Mejor trampa contra
los mosquitos tigre*

Made in Germany

Fabriqué en Allemagne

Fabricado en Alemania



* without CO₂

* sans CO₂

* sin CO₂

Updates for the manual can be found on the website:

Des mises à jour du manuel sont disponibles sur notre page Internet :

Actualizaciones del manual se pueden encontrar en la web:

www.mosquitaire.com

EN SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

- Carefully read the directions for use before you begin operating the Biogents® Mosquitaire™.
- The Mosquitaire™ catches tiger mosquitoes considerably well; however, it offers minimal protection against other blood-sucking insects. In case of an epidemic that is caused by tiger mosquitoes, you should take further protective measures since using the trap alone does not offer 100% protection.
- For the maintenance of the Mosquitaire™ trap and the control of the mosquito catch rate, household gloves should be worn and the catch bag should be properly removed to avoid mosquitoes from escaping.
- If the Mosquitaire™ trap is used outside please make sure the transformer is completely isolated from rain and splash water.
- WARNING: An electric shock hazard may exist if water from a garden hose is directed at the insect trap.
- When using extension cords please keep the socket-outlet away from any moisture and avoid damage to the cord.
- The appliance is not to be used in or around locations where flammable vapour or explosive dust is likely to exist.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person that is responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The Biogents® Mosquitaire™ trap and the Biogents® Sweetscent™ attractant are to be kept out of reach of children.
- Only use accessories and spare parts that are recommended by the manufacturer. The use of other attractants, nets, or gauze with the trap can significantly reduce the catch rate or even completely render it ineffective.
- Only allow qualified specialists with original parts to repair the Biogents® Mosquitaire™ trap.
- The power supply and its flexible cable cannot be repaired. If it is damaged it shall be scrapped.

APPROPRIATE USES AND REGULATIONS

The Biogents® Mosquitaire™ trap is designed to capture tiger mosquitoes outside, as well as inside the house. It needs to be protected from rain and direct sun exposure, and should be placed in an area where it will not be submerged in water. The trap and the transformer need to be protected from intense heat (above 40°C) and extreme cold (below 5°C). The Mosquitaire™ should also not be used in very dusty surroundings, as the dust may clog the nets and the gauze covering which obstructs the air currents. The manufacturer is not held liable, in any case, if the product is improperly used or if any variations are made to the product. Please pay close attention to all of the information that is contained in the instruction manual.

FR AVIS GÉNÉRAL DE SÉCURITÉ ET D'AVERTISSEMENT

- Lisez soigneusement les instructions avant de mettre en marche le Biogents® Mosquitaire™.
- Le Mosquitaire™ capture les moustiques tigres de manière considérable. Cependant il n'offre qu'une protection minimale contre les autres moustiques et insectes sangués. En cas d'épidémie causée par des moustiques tigres, vous devez utiliser d'autres moyens de protections. Le piège seul, ne peut garantir une protection à 100%.
- Pour la maintenance et le contrôle du taux de capture du piège, portez des gants de ménage et refermez correctement le sac de capture pour éviter que les moustiques ne s'échappent.
- Dans le cas où le Mosquitaire™ est utilisé à l'extérieur, vous devez vous assurer que le transformateur soit complètement isolé de la pluie et des éclaboussures.
- ATTENTION !! Il peut exister un danger de choc électrique si l'eau d'un tuyau d'arrosage est directement dirigée sur le piège.
- En cas d'utilisation de rallonges électrique, veillez à ce que la prise soit protégée de l'humidité et que le câble ne soit pas endommagé.
- L'appareil ne doit pas être mis en route dans des endroits où il y a une probabilité d'existence de vapeurs inflammables ou encore en présence de poussières explosives.
- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou encore faisant preuve d'un manque d'expérience et de savoir faire, mis à part, en cas de supervision et d'instructions données par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le piège Mosquitaire™ et le Biogents® Sweetscent™ doivent être gardés hors de portée des enfants.
- Utilisez uniquement les accessoires et pièces de rechanges recommandés par le constructeur. L'exploitation d'autres filets ou gazes peut réduire considérablement le taux de capture ou encore rendre le piège complètement inopérant.
- Autorisez uniquement des spécialistes utilisant des pièces d'origines pour intervenir ou réparer le piège Biogents® Mosquitaire™.
- L'adaptateur d'alimentation et le câble ne peuvent pas être réparés. S'ils sont abîmés ils doivent être éliminés de manière appropriée.

UTILISATION ET RÉGLAGES APPROPRIÉS

Le piège Biogents® Mosquitaire™ est conçu pour capturer les moustiques tigres tant à l'extérieur qu'à l'intérieur d'une construction. Il doit être protégé de la pluie, de l'exposition directe au soleil et ne doit pas être placé dans un endroit susceptible d'inondation. Le piège ainsi que le transformateur, doivent être protégés d'une chaleur intense (supérieure à 40°C) ainsi que du froid extrême (inférieure à 5°C). N'utilisez pas le Biogents® Mosquitaire™ dans des endroits très poussiéreux car la poussière est susceptible de boucher le filet et la gaze ce qui empêche la circulation de l'air. Dans tous les cas de figure, le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'une utilisation incorrecte ou encore dans le cas de modification effectuée sur le produit. Nous vous recommandons de vous référer systématiquement aux informations contenues dans le manuel d'instruction.

ES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Lea cuidadosamente las instrucciones para el uso de el Biogents® Mosquitaire™.
- El Mosquitaire™ atrapa los mosquitos tigre considerablemente bien; sin embargo, ofrece la protección mínima contra otros insectos que sopran sangre. En caso de una epidemia que sea causada por los mosquitos tigre, usted debe tomar otras medidas protectoras puesto que usar la trampa solamente no ofrece un 100% de protección.
- Para el mantenimiento de la trampa y el control de la captura de insectos, utilice guantes y la bolsa de captura debe quitarse correctamente para evitar que se escapen los mosquitos.
- Si la trampa Mosquitaire™ se usa en el exterior asegúrese de que el enchufe esté aislado totalmente de la lluvia y del agua.
- ADVERTENCIA: Un peligro de descarga eléctrica puede existir si el agua de una manguera de jardín se dirige a la trampa de insectos.
- En caso de usar un alargador, mantenga el alimentador conectado al alargador aislado de la humedad y el agua.
- La trampa no debe ser utilizada en lugares donde haya gases inflamables.
- No se aconseja el uso de este dispositivo por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, sin experiencia ni conocimiento, salvo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que NO juegan con la trampa. No debe dejarse al alcance de los niños.
- La trampa Biogents® Mosquitaire™ y la sustancia olorosa Biogents® Sweetscent™ deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Utilice solamente los accesorios y los recambios que son recomendados por el fabricante. El uso de otras sustancias olorosas, redes, telas circulares protectoras con la trampa pueden reducir el rendimiento en la captura o incluso ser ineficaces.
- Permítale solamente que los especialistas cualificados con las piezas originales reparen la trampa Biogents® Mosquitaire™.
- La fuente de alimentación y su cable flexible no pueden ser reparados. Si se daña deberá sustituirse.

ASEGURA DE LAS APLICACIONES Y DE LAS REGULACIONES

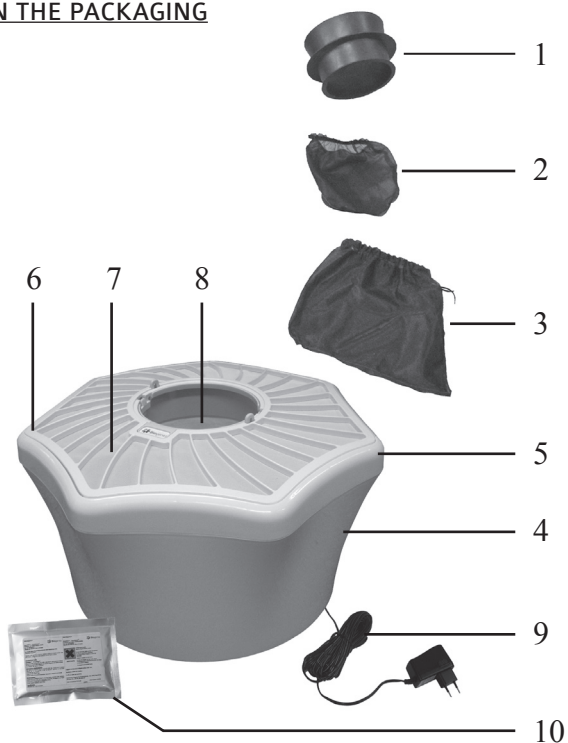
La trampa de Biogents® Mosquitaire™ es para capturar mosquitos tigre fuera y dentro de casa. Necesita ser protegida contra la lluvia, exposición directa al sol, y debe ser colocada en un área donde no será sumergida en agua. La trampa y el enchufe necesitan ser protegidos contra el calor intenso (sobre 40°C) y frío extremo (debajo de 5°C). El Mosquitaire™ no se debe utilizar en zonas polvorientas, pues el polvo puede obstruir las redes y la tela circular protectora obstruyendo las corrientes de aire. El fabricante no se hace responsable, en todo caso, si el producto se usa incorrectamente o si algunas variaciones se hacen al producto. Preste por favor la atención a toda la información que contenga el manual de instrucciones.

(EN) CONTENTS INCLUDED IN THE PACKAGING

1. Intake funnel
2. Funnel net
3. Catch bag (2x)

Preassembled Body

4. Trap body
5. Bottom part of lid
6. Top part of lid
7. Gauze covering
8. Inner tube with ventilator
9. Power cord with transformer
10. Biogents® Sweetscent™



(FR) CONTENU DE L'EMBALLAGE

1. Bouche d'entrée d'air
2. Filet d'entrée d'air
3. Sac de capture (2x)

Corps pré assemblé

4. Corps du piège
5. Partie haute du couvercle
6. Partie basse du couvercle
7. Couverture en gaze
8. Tube interne avec ventilateur
9. Câble d'alimentation avec transformateur
10. Biogents® Sweetscent™

(ES) COMPONENTES DEL PRODUCTO

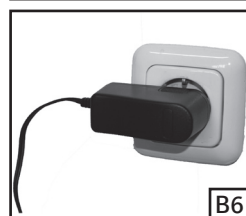
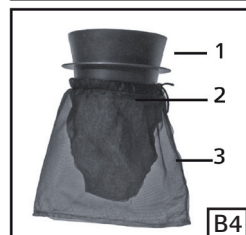
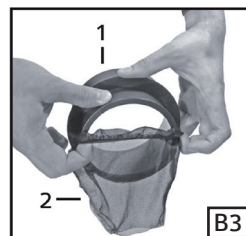
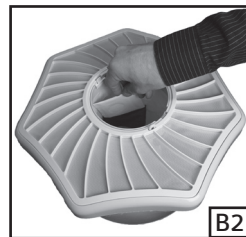
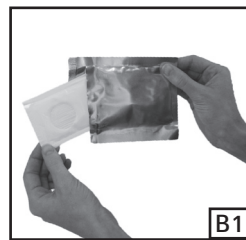
1. Boca de entrada de aire
2. Embudo de Red
3. Bolsa de captura (2x)

Cuerpo premontado

4. Cuerpo de la trampa
5. Parte inferior de la tapa
6. Parte superior de la tapa
7. Tela circular protectora
8. Tubo interno con el ventilador
9. Cable eléctrico con el alimentador
10. Sustancia olorosa Biogents® Sweetscent™

EN ASSEMBLING THE TRAP

1. Open the Biogents® Sweetscent™ package (10) and remove the white Sweetscent™ envelope. **[B1]** Place the Sweetscent™ into the black pouch located on the inside wall of the inner tube (8). **[B2]**
2. Place the funnel net (2) around the bottom of the intake funnel (1). **[B3]** Then place the catch bag (3) over the funnel net (2). Tighten the top part of the catch bag (3) about 2cm below the top of the funnel net (2). **[B4]**
3. Insert the intake funnel with the attached funnel net and catch bag **[B4]** into the opening on top of the lid. **[B5]**
4. Plug the power transformer (9) into a water safe outlet. **[B6]**



FR ASSEMBLER LE PRODUIT

1. Ouvrez le sachet de Biogents® Sweetscent™ (10) et enlevez l'enveloppe Sweetscent™ en plastique blanc. **[B1]** Placez le Sweetscent™ dans la pochette noire qui se trouve dans le tube interne (8). **[B2]**
2. Placez le filet d'entrée d'air (2) autour de la partie inférieure de la bouche d'entrée d'air (1). **[B3]** Ensuite, placez le sac de capture (3) au-dessus du filet d'air (2). Serrez le sac de capture (3) à environ 2 cm sous le niveau supérieur du filet d'air (2). **[B4]**
3. Placez la bouche d'entrée d'air avec le filet d'entrée d'air et le sac de capture **[B4]** dans l'ouverture en haut du couvercle. **[B5]**
4. Branchez le transformateur (9) dans une prise sécurisée contre l'eau. **[B6]**

ES MONTAJE DE LA TRAMPA

1. Abra el paquete de Biogents® Sweetscent™ (10) y saque de su interior el sobre blanco de Sweetscent™. **[B1]** Coloque el Sweetscent™ en la bolsa negra situada en la pared interior del tubo interno (8). **[B2]**
2. Ponga la red del embudo (2) alrededor de la parte inferior (la más estrecha) de la boca de entrada de aire. **[B3]** Entonces coloque la bolsa de captura (3) sobre el embudo de red (2). Apriete la parte superior de la bolsa de captura (3) ajustándola al anillo inferior de la boca de entrada de aire que hace de tope. **[B4]**
3. Inserte la boca de entrada de aire de forma que el embudo de red y bolsa de captura **[B4]** queden alojados en su interior. **[B5]**
4. Conecte el alimentador al enchufe de red eléctrica. **[B6]**

EN POSITIONING THE TRAP: WHEN AND WHERE?

The correct positioning of the Biogenets® Mosquitaire™ has a direct influence on the success of the catch rate.

The Correct Time to Operate the Trap:

The trap should be put out when the average temperature has risen over 15°C. At this time, mosquitoes become active and begin mating. It is best to catch the mosquitoes now before they have a chance to reproduce and lay their eggs.

It is important to make sure that the Mosquitaire™ runs 24 hours a day; otherwise, the mosquitoes will be able to fly out of the trap.

The Correct Position:

To locate the most optimal area to place the Mosquitaire™ trap, you must establish where the tiger mosquitoes are coming from. The mosquitoes fly from the following two directions:

1. Breeding Waters: Mosquitoes lay their eggs in stagnant water. From there, the recently emerged mosquitoes begin searching for their first prey. Possible breeding waters could be:

- Wet habitats and puddles (all that do not contain small fish)
- Rain barrels, rain gutters, or other water containers
- Flower pots, standing flower vases, plant saucers or similar containers

2. Resting Places: Mosquitoes rest in foliage, e.g. hedges, and other shady, windless places with high humidity to prevent water loss. From here, mosquitoes also begin their search for prey. Mosquitoes do not like places with intense direct sun exposure or wind.

Important: Do not place the trap in tall grass or under bushes. All of the upper surfaces of the trap must be clearly visible to the mosquito, so that its specialized appearance is effective in attracting mosquitoes.



The graphic on the left depicts a possible location for the Biogenets® Mosquitaire™ between mosquito breeding spots, mosquito resting areas, and the house.

Please position the trap so that no one can trip over the power cord.

In Conclusion: Place the trap upright on the ground in a position that is located close to their breeding spots or their resting zones and is windless, shady and roughly one meter from other objects (e.g. bushes).

FR POSITIONNER LE PIÈGE : OÙ ET COMMENT ?

Le bon positionnement du piège Biogents® Mosquitaire™ a une influence cruciale au succès de la capture.

Le meilleur moment pour le bon fonctionnement du piège :

Le piège doit être mis en place une fois que la température moyenne est passée à 15°C. C'est à ce moment que les moustiques seront actifs et commenceront l'accouplement. Le mieux est d'attraper les moustiques avant qu'ils aient la chance de se reproduire et de pondre leurs œufs.

Il est important de veiller que le Mosquitaire™ fonctionne 24 heures sur 24, car sinon le risque est le suivant : les moustiques vont être capables de s'envoler du piège.

La bonne position :

Tout d'abord, afin de localiser l'endroit optimal pour placer le piège Mosquitaire™, vous devez vous assurer de la provenance des moustiques. Ils viennent de deux directions :

1. L'eau de reproduction : Les moustiques pondent leurs œufs dans l'eau stagnante. Les moustiques naissent et commencent immédiatement à chercher leur première proie à partir de cet endroit. Pour cela il est important que vous identifiiez des eaux de reproduction aux alentours ; cela peut être :

- des habitats mouillés et des flaques d'eau (sauf ceux qui contiennent des petits poissons)
- des cuves d'eau, des caniveaux ou des conteneurs d'eau
- des pots de fleurs, des vases, les sous pots et tous autres récipients d'eau

2. Endroit de repos : Les moustiques passent se reposent dans le feuillage. Par exemple : dans les haies, les autres endroits sans vent et à l'ombre, avec de l'humidité pour limiter la perte de l'eau. Les moustiques peuvent aussi commencer leur recherche de butin à partir de ces endroits de repos. Ils n'aiment pas les endroits intensément exposés au soleil et au vent.

Important : Ne placez pas le piège dans l'herbe haute ou sous des buissons. Pour que l'apparence spécifique du piège soit effective en attirant les moustiques, toute la surface du haut du piège Biogents® Mosquitaire™ doit être visible pour le moustique.



L'image à gauche montre un endroit possible pour placer le Biogents® Mosquitaire™ entre les aires de repos, l'endroit de reproduction et la maison.

Assurez-vous de placer le piège de manière à ce que personne ne puisse tomber sur le câble d'alimentation.

En conséquence, mettez le piège au sol dans une position qui est proche des endroits de reproduction ou de repos des moustiques, à l'abri du vent et à l'ombre, à environ 1 mètre de distance d'objets ou autres (par exemple des buissons).

ES COLOCACIÓN DE LA TRAMPA: ¿CUÁNDO Y DÓNDE?

La colocación correcta del Biogents® Mosquitaire™ es crucial para capturar la máxima cantidad de mosquitos.

Para el buen funcionamiento de la trampa:

La trampa debe estar funcionando cuando la temperatura media está por encima de los 15°C. A esta temperatura, los mosquitos se convierten en activos y comienzan a aparearse. Es el mejor momento para atrapar los mosquitos antes de que tengan una oportunidad de reproducirse y de poner sus huevos.

Es importante cerciorarse de que el Mosquitaire™ funciona las 24 horas al día, ya que sino los mosquitos podrían escaparse de la trampa.

La posición correcta:

Para localizar el área óptima para colocar la trampa Mosquitaire™, debe conocer de donde proceden los mosquitos. Los mosquitos vuelan en dos direcciones:

1. Aguas para la cría: Los mosquitos ponen sus huevos en agua estancada. De allí, los mosquitos emergen y comienzan a buscar a su primera presa. Las posibles aguas para la cría pueden ser:

- lugares húmedos y charcos (todos los que no contienen pequeños peces)
- recipientes con agua, canales de lluvia, u otros embalses de agua
- macetas, floreros o envases similares, fuentes, etc.

2. Lugares de reposo: El resto de los mosquitos se pueden encontrar en la vegetación, y otros lugares sombríos, sin viento con un grado de humedad alta, siendo zonas idóneas para que los mosquitos piquen. Los mosquitos tigre rehuyen los lugares con una gran exposición al sol y de corrientes de aire.

Importante: No coloque la trampa en hierba alta o debajo de arbustos. La superficie superior de la trampa deben ser claramente visibles para el mosquito y así atraerlos eficazmente.



El gráfico de la izquierda representa una ubicación posible para el Biogents® Mosquitaire™, entre los puntos de la cría del mosquito, las zonas de descanso y la casa.

Coloque la trampa de modo que nadie pueda tropezar con el cable eléctrico.

Sítue la trampa cerca de los puntos de cría o de sus zonas de reposo, sin viento, sombría y al menos a un metro de otros objetos mayores (ej. arbustos).

EN CONTROLLING THE CATCH RESULTS

Check the catch bag and obtain the catch results after three days of running the trap. You need to extend the period between controls if it has frequently rained or stormed because mosquitoes are not likely to have been flying and also in spring or fall when the average temperature is below 20°C.

Evaluating the Catch Results: Place the properly removed catch bag in a freezer bag and store it in a freezer for 2-3 hours to kill the mosquitoes, or simply leave them out in the sun to dehydrate. You can then empty out the contents of the catch bag and count the captured mosquitoes.

It is recommended to check the catch success of the trap to make additional provisions or necessary changes of the position.

FR VÉRIFICATION DU RÉSULTAT DE CAPTURE ET DU POSITIONNEMENT

Trois jours après la mise en services du piège, contrôlez le sac de capture pour obtenir les résultats. Dans le cas où, il y aurait eu de la pluie ou beaucoup de vent (tempête) il y a peu de chance que les moustiques aient été actifs. Dans cette situation vous devez prolonger la période entre les vérifications. Idem au printemps et en automne où la température moyenne est sous 20°C.

Evaluer les résultats de capture : *Enlevez correctement le sac de capture, puis mettez-le dans le congélateur pour environ 2 à 3 heures afin de tuer les moustiques. Ou, simplement le laisser dehors au soleil de manière à les déshydrater. Ensuite vous pouvez vider le contenu du sac de capture sur une planche et compter le nombre de moustiques capturés.*

Il est recommandé de contrôler régulièrement l'efficacité du piège pour être capable de bien le régler ou de changer sa position.

ES CONTROL DE CAPTURA

Compruebe la red de captura y obtenga los resultados de captura después de 3 días de funcionamiento de la trampa. En caso de lluvias o temperatura por debajo de 20°C y viento el número de capturas puede ser inferior por lo que deberá prolongar el período entre los controles.

Evaluación de los resultados de captura: *Extraiga y coloque la bolsa de captura en una bolsa de plástico, cerrándola y dejándola al sol para que los mosquitos se deshidraten. Posteriormente puede vaciar la bolsa y contar los mosquitos capturados.*

Una dirección óptima de la trampa permitirá una mayor captura de mosquitos.

EN MAINTENANCE AND CARE

When working with the Mosquitaire™ trap and also when monitoring the catch results, household gloves should be worn and the catch bag should be properly removed. This is to ensure the captured mosquitoes that are still alive cannot escape and cannot bite you through the net.

Use a damp cloth to clean the plastic part of the trap. Do not use any cleaning agents, solvents, or insecticides because the residues from these products can have a repelling effect for the mosquitoes and consequently reduce the catch rate of the trap. Do not use any pointy or rough objects to clean the trap.

Only use recommended accessories and parts from the manufacturer. The use of foreign parts can significantly reduce the catch rate of the Mosquitaire™ trap or even render it ineffective.

FR MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Pour tous travaux sur le Mosquitaire™ et la vérification des résultats de capture vous devez porter des gants de ménage et veiller à fermer et enlever correctement le sac de capture. Cela est indispensable pour s'assurer que les moustiques capturés encore vivants ne puissent pas s'échapper ni vous piquer au travers du filet.

Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le plastique du piège. N'utilisez pas de produit de nettoyage, de solvant ou d'insecticides. Les résidus de ces produits ont un effet répulsif sur les moustiques et en conséquence, diminuent les captures. Surtout, n'utilisez pas d'objets pointus ou abrasifs pour le nettoyage du piège Mosquitaire™.

Merci d'utiliser uniquement les pièces et accessoires du fabricant. L'utilisation de pièces étrangères peut significativement réduire le taux de capture du Mosquitaire™ ou même le rendre complètement inutile.

ES MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Al trabajar con la trampa Mosquitaire™ y también cuando supervise la captura, utilice guantes. La bolsa de captura debe ser extraída cuidadosamente para asegurarse que los mosquitos capturados que están todavía vivos no puedan escaparse o no puedan picarle a través de la red.

Utilice un paño húmedo para limpiar la carcasa de plástico de la trampa. No utilice ningún producto de limpieza, solventes, o insecticidas por que los residuos de estos productos pueden tener un efecto de rechazo en los mosquitos y por lo tanto reducir el índice de captura de la trampa. No utilice ningún objeto puntiagudo o áspero para limpiar la trampa.

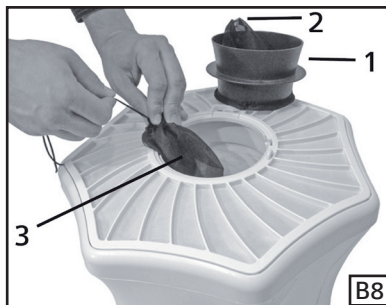
Utilice solamente los accesorios y las partes recomendados por el fabricante. El uso de piezas extrañas puede reducir el índice de captura de la trampa de Mosquitaire™ o incluso hacer que sea ineficaz.

EN CHANGING THE CATCH BAG

The catch bag, along with the caught mosquitoes, should be disposed of when it is halfway full. At the latest the catch bag should be changed once the Biogents® Sweetscent™ attractant has ran out. It is important to change the catch bag because it can become clogged with dust over time and decrease the catch rate of the Mosquitaire™. You can purchase two catch bags along with the Sweetscent™ attractant, one funnel net and one gauze-covering as a refill package.

When changing the catch bag, household gloves should be worn.

1. Pull out the black intake funnel (1) with the catch bag halfway out of the trap.
2. Pull the catch bag off of the black intake funnel and simultaneously pull the cord shut to close the catch bag. [B8]
3. You can now dispose of the catch bag or evaluate what you have caught.
4. Remove the funnel net from the black intake tube and rinse with warm water to remove the dust.
5. Replace the funnel net and catch bag onto the intake funnel and place it back into the trap. [B4-5]



FR CHANGER LE SAC DE CAPTURE

Le sac de capture ainsi que son contenu, doit être vidé quand il est environ à moitié plein. Le sac doit être changé au plus tard une fois que l'effet du Biogents® Sweetscent™ est épuisé. Il est important de changer le sac, car avec le temps il peut se boucher avec de la poussière et baisser le taux de capture du piège Mosquitaire™. Vous pouvez acheter deux sacs de captures, le Biogents® Sweetscent™, la gaze du haut et un filet d'entrée d'air dans un Set de Remplacement.

En changeant le sac de capture vous devez porter des gants de ménage.

1. Retirez à moitié du piège la bouche d'entrée d'air (1) avec le filet de capture.
2. Retirez soigneusement le sac de capture du tuyau noir et simultanément tirez les lacets pour fermer le sac de capture. [B8]
3. Vous pouvez maintenant jeter le sac de capture ou évaluer ce que vous avez capturé.
4. Enlevez le filet d'entrée d'air et rincez-le avec de l'eau chaude pour enlever la poussière.
5. Rattachez le filet d'entrée d'air propre au tour de la bouche d'entrée d'air et placez le nouveau sac de capture dessus. Remplacez la bouche d'entrée avec le filet de capture dans le piège. [B4-5]

ES CAMBIO DE LA BOLSA DE CAPTURA

La bolsa de captura, junto con los mosquitos atrapados, debe ser extraída cuando esté medio llena. A más tardar la bolsa de captura debe ser cambiada una vez que la sustancia olorosa Biogents® Sweetscent™ haya terminado. Es importante cambiar la bolsa de captura porque puede ensuciarse de polvo en un cierto plazo y disminuir el índice de captura del Mosquitaire™. Usted puede adquirir un paquete de recambio compuesto de 1 sobre de sustancia olorosa Sweetscent™, 2 bolsas de captura, 1 embudo de red y 1 tela circular protectora. Consulte su proveedor habitual.

Al cambiar la bolsa de captura, utilice guantes.

1. Extraiga la boca de entrada de la trampa hasta sacar la mitad de la bolsa de captura.
2. Saque la bolsa de captura de la boca de entrada y de inmediato apriete la cuerda de la bolsa de captura para cerrarla. [B8]
3. Con la bolsa de captura puede evaluar la cantidad de mosquitos atrapados.
4. Quite el embudo de red de la boca de entrada y aclárelo con agua caliente para quitar el polvo.
5. Coloque de nuevo el embudo de red y sustituya la bolsa de captura según se indica en el apartado "Componentes del producto". [B4-5]

EN WHY IS THE BIOGENTS® SWEETSCENT™ IMPORTANT?

The development of the patented Biogents® Sweetscent™ is a result of over 15 years of mosquito research at the University of Regensburg in Germany. It is comprised of three components that are found in the human skin, and imitates the scent of a human body for the mosquitoes. The Biogents® Sweetscent™ enhances the catch rate of the Biogents® Mosquitaire™ trap specifically for tiger mosquitoes.

After opening the package, the Sweetscent™ can be used for roughly 8 weeks. After the 8 weeks, the Sweetscent™ must be replaced to ensure the effectiveness of the Biogents® Mosquitaire™ trap, and can be purchased along with two catch bags, one funnel net, and one gauze cover as a refill package.

Sweetscent™ / Sweetskin™

Adds human scent to the Biogents® mosquito traps. For household use.

Persistence: up to 2 months

TO BE USED ONLY IN COMBINATION WITH Biogents® MOSQUITO TRAPS.

The product is a white plastic envelope containing substances that are also present in human skin. This makes the trap smell like a human body.

Directions for Use:

Remove the white plastic envelope from the packaging and place it into the inside of the suction tube of the Biogents® mosquito trap (between catch bag and fan).

Do not open the white plastic envelope.

Additional Labeling:

Do not open packaging until time of use. Retain the outer carton for full use and safety instructions. Use only as directed. Wash hands after handling. Keep away from food, drink and animal feeding stuff.

Storage:

Store unopened package in a cool, dry, and well ventilated place. If the unpacked Sweetscent™ is not in use, place back into package, wrap in aluminium foil and store in a freezer (-5°C). Avoid strong oxidising agents, acids and bases.

Disposal:

Dispose after use with household-waste (or country specific advice).

Sweetscent™ / Sweetskin™

Device adding human scent to the Biogents® mosquito traps.

For household use.

Persistence: up to 2 months.



IRRITANT

Irritating to skin.

Risk of serious damage to eyes.

Keep out of the reach of children.

If swallowed, seek medical advice immediately and show the label.

Avoid contact with eyes.

In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

Wear eye/face protection.

Read attached instructions before use.

It contains L (+)-Lactic acid.

FR POUR QUELLE RAISON LE BIOGENTS® SWEETSCENT™ EST IL IMPORTANT ?

Le développement du brevet Biogents® Sweetscent™ est le résultat de 15 ans de recherches sur les moustiques à l'Université de Regensburg, Allemagne. Il est constitué de trois composants différents qui se trouvent dans la peau humaine et imitent l'odeur du corps humain pour les moustiques. Le Biogents® Sweetscent™ augmente le taux de capture spécialement pour les moustiques tigrés.

Après l'ouverture du paquet, le Sweetscent™ peut être utilisé pendant environ 8 semaines. Après ce délai, le Biogents® Sweetscent™ doit être remplacé pour assurer l'efficacité du piège Biogents® Mosquitaire™. Il s'achète comme Set de rechange ensemble avec deux sacs de captures, le filet d'entrée d'air et la gaze de couverture.

Sweetscent™ / Sweetskin™

Ajoute de l'odeur humaine au piège à moustiques de Biogents®. Pour l'utilisation dans les ménages. Durée : jusqu'à 2 mois.

UNIQUEMENT A UTILISER AVEC LES PIEGES A MOUSTIQUES DE Biogents®.

Le produit est une enveloppe blanche qui comporte des substances également présentes dans la peau humaine. Cela fait sentir le piège comme un corps humain.

Directives d'utilisation :

Enlever l'enveloppe blanche du paquet et placez-le à l'intérieur du tuyau du piège à moustique de Biogents® (entre le sac de capture et le ventilateur). N'ouvrez pas l'enveloppe blanche en plastique.

Repérage additionnel :

N'ouvrez pas le paquet avant utilisation. Gardez le carton d'emballage pour compléter les instructions et remarques de sécurité. Utilisez uniquement comme indiqué. Lavez vous les mains après manipulation. Conservez loin de la nourriture, des boissons et de la nourriture pour animaux.

Stockage :

Stockez le paquet fermé dans un endroit froid, sec et bien ventilé. Si le Sweetscent™ est ouvert et n'est pas utilisé, remettez le dans le paquet, enveloppez le paquet dans un film d'aluminium et gardez le dans un congélateur à (-5°C). Eviter des agents d'oxydation, des acides et des bases.

Traitement des déchets :

Traiter comme des déchets de ménage (ou suivez les consignes spécifiques de votre pays).

Sweetscent™ / Sweetskin™

Ajoute l'odeur humaine au piège moustiques de Biogents®.

Pour l'utilisation dans les ménages.

Durée : jusqu'à 2 mois.



IRRITANT

Irritant pour la peau.

Risque de blessure ou de lésions oculaires.

Gardez hors de portée des enfants.

En cas d'ingestion, consultez un médecin et montrez lui l'étiquette.

Eviter tout contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement et abondamment et consultez un médecin.

Utilisez une protection pour les yeux et la figure.

Lisez les instructions avant utilisation.

Comporte L (+)- acide Lactique.

ES ¿POR QUÉ LA SUSTANCIA OLOROSA BIOGENTS® SWEETSCENT™ ES IMPORTANTE?

El desarrollo de la sustancia olorosa Biogents® Sweetscent™ patentada, es el resultado de 15 años de investigación del mosquito tigre en la universidad de Regensburg en Alemania. Está compuesto de tres componentes que se encuentran en la piel humana, e imita el olor de un cuerpo humano para atraer a los mosquitos. El Biogents® Sweetscent™ aumenta el índice de captura de la trampa Mosquitaire™ específicamente para los mosquitos tigre.

Después de abrir el paquete, la sustancia olorosa Sweetscent™ se puede utilizar hasta 8 semanas. Después de las 8 semanas, el Sweetscent™ se debe sustituir para asegurar la eficacia de la trampa Biogents® Sweetscent™, y se puede comprar otra unidad junto con 2 bolsas de captura, un embudo de red y una tela circular protectora como repuesto.

Sweetscent™ / Sweetskin™

Añade olor humano a las trampas Biogents® para atraer a los mosquitos. Para uso doméstico.

Duración: hasta 2 meses

PARA SER EMPLEADO SÓLO EN COMBINACIÓN CON TRAMPAS DE MOSQUITOS BIOGENTS®.

Este producto es un sobre blanco de plástico que contiene sustancias que se encuentran presentes en la piel humana. Esto hace que la trampa huela como la piel humana.

Instrucciones de empleo:

Saque el sobre blanco de plástico del envoltorio y colóquelo dentro del bolsillo en el embudo de entrada de la trampa para mosquitos Biogents®. No abra el sobre de plástico blanco.

Instrucciones adicionales:

No abra el envoltorio antes de que vaya a usar el producto. Guarde la caja para tener las instrucciones de uso y de seguridad completas. Use la trampa sólo según las instrucciones. Lávese las manos después de manipular. Mantenga alejado de los alimentos, bebidas y alimentos para animales.

Almacenaje:

Guarde el envoltorio sin abrir en un lugar seco, fresco y bien ventilado. Si se ha abierto el envoltorio de Sweetscent™ y no se ha utilizado vuelva a ponerlo en su envoltorio, envuélvalo en papel de aluminio y guárdelo en un congelador (-0,5°). Evite agentes oxidantes ácidos y productos alcalinos.

Eliminación:

Elimine en la basura doméstica después de su utilización.

Sweetscent™ / Sweetskin™

Dispositivo que añade olor humano a las trampas de mosquitos Biogents®.

Para uso doméstico.

Duración: hasta 2 meses



IRRITANTE

Irrita la piel.

Riesgo de lesiones oculares graves. Manténgase fuera del alcance de los niños.

En caso de ingestión, acuda inmediatamente al médico y muéstrele la etiqueta o el envase. Evite el contacto con los ojos.

En caso de contacto con los ojos, lávese inmediatamente con abundante agua y acuda a un médico. Use protección para los ojos y la cara.

Lea las instrucciones adjuntas antes de usar.

Contiene ácido L(+) láctico.



Weight: 2.2 kg

EC Declaration of Conformity

Product Type: Mosquito Trap
Product: Mosquitaire™

The undersigned hereby declares, on behalf of Biogents AG company of Regensburg, Germany, that the above referenced product, to which this declaration relates, is in conformity with the provisions of:

- DIRECTIVE 2003/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 December 2003 amending Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE);
- DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility;
- DIRECTIVE 2005/88/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 14 December 2005 amending Directive 2000/14/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors;
- DIRECTIVE 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC;
- DIRECTIVE 2006/95/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits;
- Directive 2008/35/EC of the European Parliament and of the Council of 11 March 2008 amending Directive 2002/95/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment as regards the implementing powers conferred on the Commission;
- DIRECTIVE 2009/125/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 21 October 2009 establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products (recast).

The Technical Construction File required by this Directive is maintained at the corporate headquarters of Biogents AG, Bruderwöhrdstraße 15b, 93055 Regensburg, Germany.

Regensburg, December 15, 2009

Andreas Rose
(Director)

Markus Siegers
(Director)

Biogents AG
Bruderwöhrdstr. 15B
93055 Regensburg
Fax: +49 941 604 889 856
www.mosquitaire.com

FR DONNÉES TECHNIQUES



Poids : 2,2 kg

Déclaration CE de Conformité

Type de produit : Piège à moustique

Produit : Mosquitaire™

Le signataire déclare par les présentes, au nom de la société Biogents AG de Regensburg, Allemagne, que le produit mentionné ci-dessus, auquel cette déclaration est relative, est conforme avec les spécifications ci-dessous :

- DIRECTIVE 2003/108/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 8 décembre 2003 modifiant la directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE);
- DIRECTIVE 2004/108/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique et abrogeant la directive 89/336/CEE;
- DIRECTIVE 2005/88/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 14 décembre 2005 modifiant la directive 2000/14/CE concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments;
- DIRECTIVE 2006/42/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE (refonte);
- DIRECTIVE 2006/95/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 12 décembre 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension;
- DIRECTIVE 2008/35/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 11 mars 2008 modifiant la directive 2002/95/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, en ce qui concerne les compétences d'exécution conférées à la Commission;
- DIRECTIVE 2009/125/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 21 octobre 2009 établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie (refonte).

Le dossier de construction technique requis par cette directive, est conservé au siège principal de la Biogents AG, Bruderwöhrdstraße 15b, 93055 Regensburg, Allemagne.

Regensburg, le 15 décembre 2009

Andreas Rose
(Directeur)

Markus Siegers
(Directeur)

Biogents AG
Bruderwöhrdstr. 15B
93055 Regensburg
Fax: +49 941 604 889 856
www.mosquitaire.com

ES DATOS TÉCNICOS



Peso: 2.2 kg

CE de conformidad

Tipo de producto: Trampa para mosquitos

Producto: Mosquitaire™

Abajo firmado por este medio declara, a nombre de la compañía Biogents AG de Regensburg, Alemania, de la cual el producto arriba referido, con que esta declaración se relaciona, está conforme a las directivas:

- DIRECTIVA 2003/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 8 de diciembre de 2003 por la que se modifica la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE);
- DIRECTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 15 de diciembre de 2004 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética y por la que se deroga la Directiva 89/336/CEE;
- DIRECTIVA 2005/88/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 14 de diciembre de 2005 por la que se modifica la Directiva 2000/14/CE relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre;
- DIRECTIVA 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE (refundición)
- DIRECTIVA 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 12 de diciembre de 2006 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión;
- DIRECTIVA 2008/35/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 11 de marzo de 2008 que modifica la Directiva 2002/95/CE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, por lo que se refiere a las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión;
- DIRECTIVA 2009/125/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 21 de octubre de 2009 por la que se instaura un marco para el establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía (refundición).

El archivo técnico de la construcción requerido por este directorio se mantiene en las jefaturas corporativas Biogents AG, Bruderwöhrdstraße 15b, 93055 Regensburg, Alemania.

Regensburg, 15 de diciembre de 2009

Andreas Rose
(Director)

Markus Siegers
(Director)

Biogents AG
Bruderwöhrdstr. 15B
93055 Regensburg
Fax: +49 941 604 889 856
www.mosquitaire.com